

Obrazac 3.**FINANCIJSKA AGENCIJA**
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1**02-06-2021**PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA: _____

UR. BROJ: _____

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica grada Vukovara 70, 10000 Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u ZagrebuPoslovni broj spisa St 1487/2021**PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

Privatni poduzetnik Pokhodzhai Ostap Mykhailovych

OIB

Ino

Adresa / sjedište

Pylypa Orlyka 5/22, Drohobych, 82100, Lavovska oblast, Ukrajina**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

KHAAN SAVJETOVANJE d.o.o.

OIB

81173735402

Adresa / sjedište

Svetice 24, 10000 Zagreb**PODACI O TRAŽBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Račun br. 40, Račun br. 41, Račun br. 42Iznos dospjele tražbine 83.050,00 (kn)Glavnica tražbine 83.050,00 (kn)Kamate 0,00 (kn)Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Račun br. 40, Račun br. 41, Račun br. 42

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje **ODRIČEM / NE ODRIČEM**

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM / NE PRISTAJEM**

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

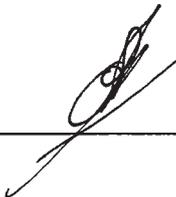
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM / NE PRISTAJEM**

Mjesto i datum

Drohobych, 28. svibnja 2021.

Potpis vjerovnika



Invoice/Інвойс № 42

Date of invoice: 01.05.2021	Дата інвойсу: 01.05.2021
Supplier Private entrepreneur Pokhodzhai Ostop address:82100, Drohobych, Lvivska region, Pylypa Orlyka st.5, flat 22,Ukraine	Виконавець: Приватний підприємець Походжай Остап Михайлович Адреса: Україна, 82100, Львівська область, м. Дрогобич, вул. Пилипа Орлика, будинок № 5, квартира 22
Customer: <Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB:81173735402>	Замовник: < Хаан Сав'єтованье д.о.о. Светіце 24, 10000 Загреб OIB: 81173735402
Description: Payment for information services	Опис: Плата за інформаційні послуги
Currency: <Euro>	Валюта: <євро>
Price of the goods/services : <3 000>	Ціна товарів/послуг: <3 000>
Bank information:	
Beneficiary: PE Pokhodzhai Ostop Account # : 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001	
Beneficiary's bank: LVIV BANK Bank Adress: 1 SERBSKA STR, 79008 LVIV,UKRAINE SWIFT code : LVIVUA2XXXX	

№	Description/ Опис	Quantity/ Кількість	Price, <EUR> Ціна, <Євро>	Amount, <EURO>/ Сума, <Євро>
1	Information services/ Інформаційні послуги	1	<3 000>	<3 000>
			Total/Усього:	<3 000>
Total to pay/< three thousand euros > Усього до сплати: < три тисячі євро >				<3 000> (22 650 HRK)

Pay within 3 days/Сплатити протягом 3 днів

All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses/

Усі комісії банків-кореспондентів сплачує Виконавець.

Please note, that payment according to this invoice at the same time is the confirmation of performed works, delivered services and final mutual installments between Parties without any additional documents. Also it is to acknowledge that Parties have no claims to each other.

Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є підтвердженням виконаних робіт, наданих послуг, кінцевих розрахунків між Сторонами і того, що Сторони не мають взаємних претензій, і не вимагає підписання додаткових документів.

Supplier/Виконавець:

(Pokhodzhai O./Походжай О.М.)

Invoice/Инвойс № 40

Date of invoice: 26.03.2021	Дата інвойсу: 26.03.2021
Supplier Private entrepreneur Pokhodzhai Ostap address:82100, Drohobych, Lvivska region, Pylypa Orlyka st.5, flat 22,Ukraine	Виконавець: Приватний підприємець Походжай Остап Михайлович Адреса: Україна, 82100, Львівська область, м. Дрогобич, вул. Пилипа Орлика, будинок № 5, квартира 22
Customer: <Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB:81173735402>	Замовник: < Хаан Сав'єтованье д.о.о. Светице 24, 10000 Загреб OIB: 81173735402
Description: Payment for information services	Опис: Плата за інформаційні послуги
Currency: <Euro>	Валюта: <євро>
Price of the goods/services : <5 000>	Ціна товарів/послуг: <5 000>
Bank information:	
Beneficiary: PE Pokhodzhai Ostap Account # : 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001	
Beneficiary's bank: LVIV BANK Bank Adress: 1 SERBSKA STR, 79008 LVIV, UKRAINE SWIFT code : LVIVUA2XXXX	

№	Description/ Опис	Quantity/ Кількість	Price, <EUR> Ціна, <Євро>	Amount, <EURO>/ Сума, <Євро>
1	Information services/ Інформаційні послуги	1	<5 000>	<5 000>
			Total/Усього:	<5 000>
Total to pay/< five thousand euros > Усього до сплати: < п'ять тисяч євро >				<5 000> (37 750 HRK)

Pay within 5 days/Сплатити протягом 5 днів

All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses/

Усі комісії банків-кореспондентів сплачує Виконавець.

Please note, that payment according to this invoice at the same time is the confirmation of performed works, delivered services and final mutual installments between Parties without any additional documents. Also it is to acknowledge that Parties have no claims to each other.

Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є підтвердженням виконаних робіт, наданих послуг, кінцевих розрахунків між Сторонами і того, що Сторони не мають взаємних претензій, і не вимагає підписання додаткових документів.

Supplier/Виконавець:

(Pokhodzhai O./Походжай О.М.)

Invoice/Інвойс № 41

Date of invoice: 26.04.2021	Дата інвойсу: 26.04.2021
Supplier Private entrepreneur Pokhodzhai Ostap address:82100, Drohobych, Lvivska region, Pylypa Orlyka st.5, flat 22,Ukraine	Виконавець: Приватний підприємець Походжай Остап Михайлович Адреса: Україна, 82100, Львівська область, м. Дрогобич, вул. Пилипа Орлика, будинок № 5, квартира 22
Customer: <Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB:81173735402>	Замовник: < Хаан Сав'єтованье д.о.о. Светіце 24, 10000 Загреб ОІВ: 81173735402
Description: Payment for information services	Опис: Плата за інформаційні послуги
Currency: <Euro>	Валюта: <євро>
Price of the goods/services : <3 000>	Ціна товарів/послуг: <3 000>
Bank information:	
Beneficiary: PE Pokhodzhai Ostap Account #: 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001	
Beneficiary's bank: LVIV BANK Bank Adress: 1 SERBSKA STR, 79008 LVIV, UKRAINE SWIFT code : LVIVUA2XXXX	

№	Description/ Опис	Quantity/ Кількість	Price, <EUR> Ціна, <Євро>	Amount, <EURO>/ Сума, <Євро>
1	Information services/ Інформаційні послуги	1	<3 000>	<3 000>
			Total/Усього:	<3 000>
Total to pay/< three thousand euros > Усього до сплати: < три тисячі євро >				<3 000> (22 650 HRK)

Pay within 5 days/Сплатити протягом 5 днів

All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses/

Усі комісії банків-кореспондентів сплачує Виконавець.

Please note, that payment according to this invoice at the same time is the confirmation of performed works, delivered services and final mutual installments between Parties without any additional documents. Also it is to acknowledge that Parties have no claims to each other.

Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є підтвердженням виконаних робіт, наданих послуг, кінцевих розрахунків між Сторонами і того, що Сторони не мають взаємних претензій, і не вимагає підписання додаткових документів.

Supplier/Виконавець:

(Pokhodzhai O./Походжай О.М.)



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 1, listova 1
Br.-Ov-258/2021
Datum 27.05.2021.

Ovjereni prijevod s ukrajinskog jezika

RAČUN



Račun br. 40

Datum računa: 26.03.2021
Isporučitelj: Privatni poduzetnik Pokhodzhai Ostap Mykhailovych Adresa: Pylypa Orlyka 5/22, Drohobych, 82100, Lavovska oblast, Ukrajina
Naručitelj: Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB: 81173735402
Opis: Plaćanje za informatičke usluge
Валюта: <euro>
Cijena robe/usluga: <5 000>
Bankovni podaci:
Korisnik: PE Pokhodzhai Ostap Račun #: 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001
Banka korisnika: LVIV BANK Adresa banke: SERBSKA 1, LAVOV, 79008, UKRAJINA SWIFT: LVIVUA2XXXX

Br.	Opis	Količina	Cijena <euro>	Iznos <euro>
1	Informatičke usluge	1	<5 000>	<5 000>
			Ukupno:	<5 000> (37 750 HRK)

Ukupno za plaćanje <pet tisuća eura>

Platiti u roku od 5 dana

Sve naknade korespondentnih banaka plaća Izvršitelj.

Plaćanje po ovom Računu ujedno je potvrda obavljenog posla, pruženih usluga, konačnih izračuna između stranaka te da stranke nemaju međusobnih potraživanja i ne zahtijeva potpisivanje dodatnih dokumenata.

Izvršitelj: (vlastoručni potpis) (Pokhodzhai O.)

KRAJ PRIJEVODA

Ja, Petra Novačić, mag. pov. i ukr. jezika i knjiž., stalni sudski tumač za ukrajinski jezik, ponovno imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1290/17 od 07. srpnja 2017. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na ukrajinskom jeziku

Zagrebu, 27.05.2021.
Br. Ov-258/2021



Petra Novačić
Stalni sudski tumač za ukrajinski jezik



Invoice/Инвойс № 40

Date of invoice: 26.03.2021	Дата інвойсу: 26.03.2021
Supplier Private entrepreneur Pokhodzhai Ostap address:82100, Drohobych, Lvivska region, Pylypa Orlyka st.5, flat 22,Ukraine	Виконавець: Приватний підприємець Походжай Остап Михайлович Адреса: Україна, 82100, Львівська область, м. Дрогобич, вул. Пилипа Орлика, будинок № 5, квартира 22
Customer: <Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB:81173735402>	Замовник: < Хаан Сав'єтованье д.о.о. Светіце 24, 10000 Загреб ОІВ: 81173735402
Description: Payment for information services	Опис: Плата за інформаційні послуги
Currency: <Euro>	Валюта: <євро>
Price of the goods/services : <5 000>	Ціна товарів/послуг: <5 000>
Bank information:	
Beneficiary: PE Pokhodzhai Ostap Account # : 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001	
Beneficiary's bank: LVIV BANK Bank Adress: 1 SERBSKA STR, 79008 LVIV,UKRAINE SWIFT code : LVIVUA2XXXX	

№	Description/ Опис	Quantity/ Кількість	Price, <EUR> Ціна, <Євро>	Amount, <EURO>/ Сума, <Євро>
1	Information services/ Інформаційні послуги	1	<5 000>	<5 000>
			Total/Усього:	<5 000>
Total to pay/< five thousand euros > Усього до сплати: < п'ять тисяч євро >				<5 000> (37 750 HRK)

Pay within 5 days/Сплатити протягом 5 днів
All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses/
Усі комісії банків-кореспондентів сплачує Виконавець.

Please note, that payment according to this invoice at the same time is the confirmation of performed works, delivered services and final mutual installments between Parties without any additional documents. Also it is to acknowledge that Parties have no claims to each other.

Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є підтвердженням виконаних робіт, наданих послуг, кінцевих розрахунків між Сторонами і того, що Сторони не мають взаємних претензій, і не вимагає підписання додаткових документів.

Supplier/Виконавець:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'O. Pokhodzhai', written over a horizontal line.

(Pokhodzhai O./Походжай О.М.)

○

○





Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 1, listova 1
Br.-Ov-259/2021
Datum 27.05.2021.

Ovjereni prijevod s ukrajinskog jezika

RAČUN



Račun br. 41

Datum računa: 26.04.2021
Isporučitelj: Privatni poduzetnik Pokhodzhai Ostap Mykhailovych Adresa: Pylypa Orlyka 5/22, Drohobych, 82100, Lavovska oblast, Ukrajina
Naručitelj: Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB: 81173735402
Opis: Plaćanje za informatičke usluge
Валюта: <euro>
Cijena robe/usluga: <3 000>
Bankovni podaci:
Korisnik: PE Pokhodzhai Ostap Račun #: 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001
Banka korisnika: LVIV BANK Adresa banke: SERBSKA 1, LAVOV, 79008, UKRAJINA SWIFT: LVIVUA2XXXX

Br.	Opis	Količina	Cijena <euro>	Iznos <euro>
1	Informatičke usluge	1	<3 000>	<3 000>
			Ukupno:	<3 000> (22 650 HRK)

Ukupno za plaćanje <tri tisuće eura>

Platiti u roku od 5 dana

Sve naknade korespondentnih banaka plaća Izvršitelj.

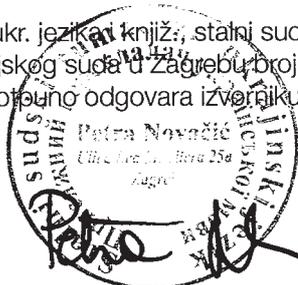
Plaćanje po ovom Računu ujedno je potvrda obavljenog posla, pruženih usluga, konačnih izračuna između stranaka te da stranke nemaju međusobnih potraživanja i ne zahtijeva potpisivanje dodatnih dokumenata.

Izvršitelj: (vlastoručni potpis) (Pokhodzhai O.)

KRAJ PRIJEVODA

Ja, Petra Novačić, mag. pov. i ukr. jezika i knjiž., stalni sudski tumač za ukrajinski jezik, ponovno imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1290/17 od 07. srpnja 2017. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na ukrajinskom jeziku.

Zagrebu, 27.05.2021.
Br. Ov-259/2021



Petra Novačić
Stalni sudski tumač za ukrajinski jezik



Invoice/Інвойс № 41

Date of invoice: 26.04.2021	Дата інвойсу: 26.04.2021
Supplier Private entrepreneur Pokhodzhai Ostop address:82100, Drohobych, Lvivska region, Pylypa Orlyka st.5, flat 22,Ukraine	Виконавець: Приватний підприємець Походжай Остап Михайлович Адреса: Україна, 82100, Львівська область, м. Дрогобич, вул. Пилипа Орлика, будинок № 5, квартира 22
Customer: <Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB:81173735402>	Замовник: < Хаан Сав'єтованье д.о.о. Светіце 24, 10000 Загреб ОІВ: 81173735402
Description: Payment for information services	Опис: Плата за інформаційні послуги
Currency: <Euro>	Валюта: <євро>
Price of the goods/services : <3 000>	Ціна товарів/послуг: <3 000>
Bank information:	
Beneficiary: PE Pokhodzhai Ostop Account # : 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001	
Beneficiary's bank: LVIV BANK Bank Adress: 1 SERBSKA STR, 79008 LVIV,UKRAINE SWIFT code : LVIVUA2XXXX	

№	Description/ Опис	Quantity/ Кількість	Price, <EUR> Ціна, <Євро>	Amount, <EURO>/ Сума, <Євро>
1	Information services/ Інформаційні послуги	1	<3 000>	<3 000>
			Total/Усього:	<3 000>
Total to pay/< three thousand euros > Усього до сплати: < три тисячі євро >				<3 000> (22 650 HRK)

Pay within 5 days/Сплатити протягом 5 днів
All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses/
Усі комісії банків-кореспондентів сплачує Виконавець.

Please note, that payment according to this invoice at the same time is the confirmation of performed works, delivered services and final mutual installments between Parties without any additional documents. Also it is to acknowledge that Parties have no claims to each other.

Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є підтвердженням виконаних робіт, наданих послуг, кінцевих розрахунків між Сторонами і того, що Сторони не мають взаємних претензій, і не вимагає підписання додаткових документів.

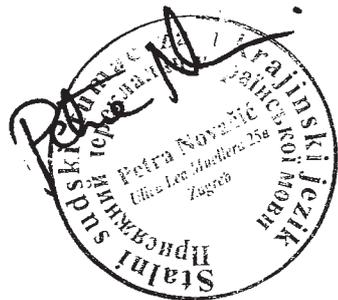
Supplier/Виконавець:



(Pokhodzhai O./Походжай О.М.)

O

O





Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 1, listova 1
Br.-Ov-260/2021
Datum 27.05.2021.

Ovjereni prijevod s ukrajinskog jezika

RAČUN



Račun br. 42

Datum računa: 01.05.2021
Isporučitelj: Privatni poduzetnik Pokhodzhai Ostap Mykhailovych Adresa: Pylypa Orlyka 5/22, Drohobych, 82100, Lavovska oblast, Ukrajina
Naručitelj: Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB: 81173735402
Opis: Plaćanje za informatičke usluge
Валюта: <euro>
Cijena robe/usluga: <3 000>
Bankovni podaci:
Korisnik: PE Pokhodzhai Ostap Račun # : 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001
Banka korisnika: LVIV BANK Adresa banke: SERBSKA 1, LAVOV, 79008, UKRAJINA SWIFT: LVIVUA2XXXX

Br.	Opis	Količina	Cijena <euro>	Iznos <euro>
1	Informatičke usluge	1	<3 000>	<3 000>
			Ukupno:	<3 000> (22 650 HRK)

Ukupno za plaćanje <tri tisuće eura>

Platiti u roku od 5 dana

Sve naknade korespondentnih banaka plaća Izvršitelj.

Plaćanje po ovom Računu ujedno je potvrda obavljenog posla, pruženih usluga, konačnih izračuna između stranaka te da stranke nemaju međusobnih potraživanja i ne zahtijeva potpisivanje dodatnih dokumenata.

Izvršitelj: (vlastoručni potpis) (Pokhodzhai O.)

KRAJ PRIJEVODA

Ja, Petra Novačić, mag. pov. i ukr. jezika i knjiž., stalni sudski tumač za ukrajinski jezik, ponovno imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1290/17 od 07. srpnja 2017. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na ukrajinskom jeziku.

Zagrebu, 27.05.2021.
Br. Ov-260/2021



Petra Novačić
Stalni sudski tumač za ukrajinski jezik



Invoice/Инвойс № 42

Date of invoice: 01.05.2021	Дата інвойсу: 01.05.2021
Supplier Private entrepreneur Pokhodzhai Ostap address:82100, Drohobych, Lvivska region, Pylypa Orlyka st.5, flat 22,Ukraine	Виконавець: Приватний підприємець Походжай Остап Михайлович Адреса: Україна, 82100, Львівська область, м. Дрогобич, вул. Пилипа Орлика, будинок № 5, квартира 22
Customer: <Khaan Savjetovanje d.o.o. Svetice 24, 10000 Zagreb OIB:81173735402>	Замовник: < Хаан Сав'єтованье д.о.о. Светіце 24, 10000 Загреб ОІВ: 81173735402
Description: Payment for information services	Опис: Плата за інформаційні послуги
Currency: <Euro>	Валюта: <євро>
Price of the goods/services : <3 000>	Ціна товарів/послуг: <3 000>
Bank information:	
Beneficiary: PE Pokhodzhai Ostap Account # : 26006079069001 IBAN: UA 323252680000026006079069001	
Beneficiary's bank: LVIV BANK Bank Adress: 1 SERBSKA STR, 79008 LVIV,UKRAINE SWIFT code : LVIVUA2XXXX	

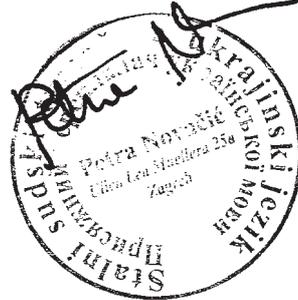
№	Description/ Опис	Quantity/ Кількість	Price, <EUR> Ціна, <Євро>	Amount, <EURO>/ Сума, <Євро>
1	Information services/ Інформаційні послуги	1	<3 000>	<3 000>
			Total/Усього:	<3 000>
Total to pay/< three thousand euros > Усього до сплати: < три тисячі євро >				<3 000> (22 650 HRK)

Pay within 3 days/Сплатити протягом 3 днів
All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses/
Усі комісії банків-кореспондентів сплачує Виконавець.

Please note, that payment according to this invoice at the same time is the confirmation of performed works, delivered services and final mutual installments between Parties without any additional documents. Also it is to acknowledge that Parties have no claims to each other.
Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є підтвердженням виконаних робіт, наданих послуг, кінцевих розрахунків між Сторонами і того, що Сторони не мають взаємних претензій, і не вимагає підписання додаткових документів.

Supplier/Виконавець:  _____ (Pokhodzhai O./Походжай О.М.)





Ostap Pokhodzhai
sveta Helena 27A,
10382 Sveti Ivan Zelina,
Hrvatska

Zagreb
01.06.21
11:01:12
10142

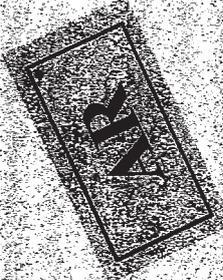
Masa:
107g
04 33A9 6

18.30
HP Hrvatska

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSEK ZA PRIEM, EVIDENTIRANJE
I PODRANU OSNOVA ZA PLACANJE
ZAGREB

02-06-2021

PRIMANJE I OTPREMA POSTE
KLASA
HR-BROJ



FINANCIJSKA AGENCIJA
Ulica grada Vukovara 70
10000 Zagreb